

ζεται Βασιλεία στην Ελλάδα κι αφού αυτός ήρθε σέ προσωπική ρήξη και δὲ θὰ μπορούσε νὰ συνεργαστεῖ αὐριο μὲ τὸ Βασιλεῖ ἐφυγε. Μὰ οἱ φίλοι του τὸν λογαργιάζουν πάντα γιὰ ἀρχηγό τους· ἂν τοὺς τὸ ἐπιτρέπει καὶ δὲ σκέπτεται σοβαρὰ νὰ παραιτηθεῖ ὄχι μόνο παρουσιάζεται πιά σὺν ἑνας ταπεινὸς φίλαρχος μικροπολιτικός, μὰ καὶ δημιουργεῖ κίνδυνον ἐσωτερικὸ τοῦ Κράτους. Γιατί ἂν αὐριο ἔρθει βενιζελικὴ πλειοψηφία καὶ θελήσει, καθὼς εἶπε στὸν ἀποχαιρετιστήριό του, νὰ ζητήσῃ ἱκανοποίησιν ἐπ' τὸ Βασιλεῖ, πῶς θὰ γεννηθεῖ ἀντιδυναστικὸ ζήτημα ἀφοῦ θὰ βασίζεται σὲ πλειοψηφία ποὺ δὲν εἶχε μπροστὰ τῆς καθαρὸ τέτοιο ζήτημα σὺν τμήμα τοῦ βενιζελικοῦ προγράμματος; Ὡστε ὑποχρέωση ἔχει ὁ Βενιζέλος νὰ δείξῃ μὲ τρόπο ποὺ νὰ μὴν ἐπιδέχεται ἀντίρρηση πῶς ποτὲ δὲ σκέπτεται νὰ ξαναγυρίσῃ στὴν πολιτικὴ, ἐξὼν ἂν νομίσει πῶς εἶναι καιρὸς γιὰ σωστὴ δημοκρατία — καὶ τότε πρέπει νὰ βγῇ μὲ δημοκρατικὸ πρόγραμμα. Κ' οἱ φίλοι του ὅσοι δέχονται τὴ γνώμη τοῦ τέως ἀρχηγοῦ τοὺς γιὰ τὸ πολίτευμα, καλὸ εἶναι νὰ κατέδουν στὶς ἐκλογὰς εἶτε μὲ ἄλλον ἀρχηγὸ ἀπ' τὸ κόμμα (γιατί εἶναι ἀκατανόγητὴ ἡ ἐπιτροπὴ ἂν δὲν πρέπει νὰ σημαίνει μεσοδασιλεία, δηλαδὴ σιωπηλὸ ἀντιδυναστικὸ κίνημα) ἢ ἀπ' ἑξῶς — καὶ ὅσοι πάλι εἶναι δημοκράτες νὰ βγῶν καθαρὰ μὲ δημοκρατικὸ πρόγραμμα χωρὶς ὑπανιγμούς, ψευδίσματα καὶ κουκουσουριές. Πολιτικὰ προγράμματα τόσο ριζικὰ δὲν παρουσιάζονται μ' ἐπισημνίσεις. Κάτου λοιπὸν τίς μάσκες — ἡ δημοκράτες κι ἐτι πιάσατε στὶς ἐκλογὰς — ἡ δ' τιδὴποτε — καὶ θέλετε καὶ χωρὶς ὑποουλους κλονισμοὺς τῆς Βασιλείας, ἂν τὴ βροίσκετε ἀναγκασία.

Ὅπως κι ἂν εἶναι, ἐλπίζουμε πῶς τίς σκέψεις αὐτὰς θὰ τίς κάνει μονάρχος τοῦ ὁ λαὸς καὶ θὰ φυλαχτεῖ ἀπ' τὴ δημιουργία ἐσωτερικοῦ ζητήματος ποὺ τυχὸν δὲ θὰ τὸ ἤθελε συνειδητά. Κ' εἶται καὶ ἡ ἐσωτερικὴ κατάστασις προμηνύεται ὀμαλή. Ὑπάρχει μονάρχα φόβος μὴν ἀρχίσει καὶ ξαναγυρίσῃ σὲ περασμένη ἐποχὴ ἡ διοικητικὴ μηχανή — μὰ ὁ ἴδιος λαὸς ποὺ αὐτοεπαναστάτησε στὸ 1909 μπορεῖ καὶ σήμερον νὰ δείξῃ ἂν τότε ἔκανε κίνημα τῆς στιγμῆς ἢ ἔδειξε μὴ γιὰ πάντα πῶς φαντάζεται τὴ διοίκησιν. Μὰ πάντα — ἄλλο πραγματικὰς διαφορὰς κι ἄλλο τρόπος διοικητικῆς ἐνέργειας κι αὐτὸς μπορεῖ κι ἀργότερον νὰ διορθωθεῖ ἀφοῦ πρῶτα περάσουμε τὴν κρίσιν, δίνοντας Κυβέρνησιν μὲ πρόγραμμα οὐδετερότητας.

29.3.15.

Α. ΤΡΑΝΟΣ

ΧΩΡΙΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟ

κ. Πηγασιδῆ. Ὅλοι αὐτοὶ ποὺ ἀναφέρεις, δηλ. ὁ Ἐξαρχόπουλος, ὁ Μυριανθοῦσης, ὁ Φωκ. Πανὸς κι ὁ Νικολός, εἶχανε κ' ἔχουνε τὸ χάρισμα τῆς πρωτοτυπίας. Ὅ,τι γράφανε, κουτσό, στραβό, κουτό, εἶτανε δικό τους. Τέτιο χάρισμα δὲν τῶχει ὁ ποετὰς σου, γιατί σὲ ἀπέραντα

ποιητικὴ του γήπεδα περιδιαβάσει ὡς μὴ κακότεχνη καρικατοῦρα τοῦ Σικελιανοῦ.

κ. Νέαρχο. Ἀφοῦ τὸ θέλεις, τυπώνομε δὴ ἀλάεριν τὴ μετάφρασή σου τοῦ Ἄσρα τοῦ Χάινε, ποὺ εἶναι πιστὴ μετάφρασις καὶ ποὺ τραγουδιέται καὶ μὲ τὴ μουσικὴ τοῦ Schumann.

Κάθε μέρα ἡ πανώρια
ἡ σουλτάνα σεργιανίζει
τὶς βραδιὰς σὸν συντριβάνι
τοῦ λευκὰ νερὰ σκορπίζει.

Κάθε βράδι νιὸς προσμένει
σκλάβος εἰς τὸ συντριβάνι
ποῦ λευκὰ νερὰ σκορπίζει,
κάθε μέρα πὺλ χλωμαίνει.

Μιά βραδιὰ κοντὰ τοῦ πάει
ἡ σουλτάνα καὶ τοῦ λείει :
« Πές μου, πές μου τὸνομά σου,
τὸ χωριὸ σου, τὴ γενιά σου !... »

Καὶ ὁ σκλάβος λείει : « Μὲ λένε
Μωχαμέτ ἀπ' τὴ Γεμένη
κ' ἡ γενιά μου εἶν' οἱ Ἄσρα
ποῦ ὁ τοῖος ἀγαπᾷ πεθαίνει ».

Τὸ πρωτότυπο δὲν ἔχει ρίμα, ὡς τόσο ἡ μετάφρασις καταλέγει εἶναι εἶσι : « Καθημερνὰ πῆγαινε ἡ πανώρια Σουλτανόπουλα πάνω κάτω κατὰ τίς βραδινὰς ὥρες, σὸν συντριβάνι, ὅπου τὰσπρα νερὰ κελουζοῦν. — Καθημερνὰ στεκότανε ὁ νιὸς σκλάβος κατὰ τίς βραδινὰς ὥρες σὸν συντριβάνι, ὅπου τὰσπρα νερὰ κελουζοῦν· καθημερνὰ γινότανε ὅλο καὶ πὺλ χλωμός. — Ἐνα βράδι ἡ πριγκιποπούλα τὸν πλησίασε μὲ γλήγορα λόγια : « Θέλω νὰ μάθω τὸνομά σου, τὴν πατρίδα σου, τὸ συγγενολόι σου ». — Κι ὁ σκλάβος εἶπε : « Δέγουμαι Μωχαμέτ, εἶμαι ἀπ' τὴ Γεμένη, κ' ἡ γενιά μου εἶναι κείνοι οἱ Ἄσρα, ποὺ ὅταν ἀγαπήσουν, πεθαίνουν ».

κ. Γ. Βουβ. Εὐβοία. Ἡ συντρομὴ τῆς «Κριτικῆς καὶ Ποίησης» εἶναι 12 δρ. τὴ χρονιά.

ΒΓΑΙΝΟΥΝΕ ΣΕ Λ'ΓΟ :

ΠΑΝΟΥ Δ ΤΑΓΚΟΠΟΥΛΟΥ

Θ “ Π Ρ Ο Ζ Ε Σ , , Θ

Τ' ἄλογό μου! — Ἀντίχριστος — «The Struggle for life». — Τὰ Βατράχια. — Κόκκινος Θάνατος. — Κοιτώντας τὴν «Καταιγίδα τοῦ Schenck». — Ἡ πρωτομαγιά τοῦ Ἐργάτη. — Ἀγάπη. — Κάτου σὸ μῶλο. — Ἀκούοντας τὴν «Pathétique τοῦ Beethoven».

ΑΝΗΣΤΡΕΦΤΟΙ :

Ἔρμες οἱ στάνες. — Ὁ ἀργαλειὸς σὸν παργαῶνι. — Χέρσα ἡ γῆς. — Mater Dolorosa. — Φύσα ἀπελάτη Βοριά !

Ἐκδότης : ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ — ΚΟΥΚΛΑΡΑ (Σταδίου 42). Τιμή : 1 Δραχμή.

ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Γραμμή Πειραιώς—Κυκλάδων

Γραμμή Πειραιώς—'Αλεξανδρείας

Τὸ μὲ διπλοῦς ἑλικας καὶ μηχανὰς ἀφθάρτου ταχύτητος πολυτελείας καὶ ἀνέσεως θαλαμηγὸν ἀτμόπλοιον ΕΣΠΕΡΙΑ ἀναχωρεῖ ἐκ Πειραιῶς (Παραλία Τροῦμπας).

Ἐκίσστην ΠΕΜΠΤΗΝ, ὥραν 10.30 μ. μ. διὰ Σῦρον Τήνον, Ἀνδρον καὶ Κόρθιον.

Ἐκαστον ΣΑΒΒΑΤΟΝ, ὥραν 3 μ. μ. δι' Ἀλεξάνδρειαν

Διὰ περαιτέρω πληροφορίας ἀπευθυντέον :

Εν Ἀθήναις. Γραφεῖα Γεν. Διευθύνσεως, ὁδὸς Ἀπελλοῦ ἀριθ. 1 καὶ εἰς τὰ Πρακτορεῖα ταξειδίων κ. κ. Θωμᾶ Κοῦζ καὶ Υἱοῦ, Ἀδελφῶν Γιόλμαν καὶ Σ. Σω μίδου, (Πλατεῖα Συντάγματος) καὶ Ἰωάν. Ρέντα (παρὰ τὸν ἡλεκτρικὸν σταθμὸν Ὀμο οἴας).

Ἐν Πειραιεῖ. Γεν. Πρακτορεῖον, ὁδὸς Φίλωνος, 44, (ὅπισθεν Ἀγίας Τριάδος).

Ἐν Ἀλεξανδρείᾳ Μ. Π. Σαλβάγων. ὁδὸς Ἀντωνιάδου, 1
(Ἐκ τοῦ Πρακτορείου)

ΛΑΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

Ἔδρα ἐν ΑΘΗΝΑΙΣ. Λεωφ. Πανεπιστημίου
Ὑποκαταστήματα ἐν ΠΕΙΡΑΙΕΙ, Λεωφ. Μ. Στοῦ:

Τμήμα ἐπιταγῶν καὶ εἰσπράξεως γραμματίων.
Τελείως ὀργανωθὲν καὶ διαθέτον πλῆρες δίκτυον ἐξ ὑπερεκατὸν Ἀνταποκριτῶν, εἰς τὰς διαφόρους πόλεις τῆς Παλαιᾶς καὶ Νέας Ἑλλάδος, ἐκδίδει ἐπιταγὰς, ἐνεργεῖ τηλεγραφικὰ ἐμβάσματα καὶ ἀναλαμβάνει τὴν εἰσπραξίν γραμματίων καὶ φορολογικῶν ὑπὸ ἀρίστους ὁρους.

Τμήμα ταξειδιωτῶν καὶ ξένων. Εἰδικῶς συσταθὲν διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τοῦ κινήτου πληθυσμοῦ τῶν ΑΘΗΝΩΝ καὶ τοῦ ΠΕΙΡΑΙΩΣ. Ἀργυραμοιβεῖον.—Πιστωτικαὶ ἐπιστολαί.—Ἀγορὰ Λαχειοφόρων Ὁμολογιῶν καὶ Τοκομεριδίων.—Κόμισις χρημάτων ἐκ τοῦ Ἑξωτερικοῦ.—Φύλαξις Τίτλων καὶ τιμαλφῶν.—Ἑνοικίασις διαμερισμάτων θυσανοφειλακίων.

ΤΜΗΜΑ ΠΑΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Λειτουργοῦν συμπάντως πρὸς τὰ ἐν Εὐρώπῃ καὶ Ἀμερικῇ ὁμοίας φύσεως πρότυπα ἱδρύματα. Παρέχει οἰανδήποτε πληροφορίαν χρήσιμον εἰς Κεφαλαιούχους, Ἐμπόρους, Βιομηχάνους, Ταξειδιώτας κ. τ. λ.

ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Γενικὸς Διευθυντὴς ΛΕΩΝΙΔΑΣ ΕΜΠΕΙΡΙΚΟΣ
ΤΑΧΕΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΕΛΛΑΔΟΣ—ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ

Τὸ ταχύπλοον θαλαμηγὸν Ἑλληνικὸν ὑπερωκεάνειον

"ΑΘΗΝΑΙ,"

ἀναχωρήσει ἐκ Πειραιῶς μέσφ Καλαμῶν—Πατρῶν κατ' εὐθείαν διὰ Ν. Ὑόρκην τὴν 6 Ἀπριλίου.

Ἐπίσης τὸ μέγα ἑλληνικὸν ὑπερωκεάνειον

"ΠΑΤΡΙΣ"

ἀναχωρήσει ἐκ Πειραιῶς μέσφ Καλαμῶν—Πατρῶν κατ' εὐθείαν διὰ Ν. Ὑόρκην τὴν 13 Ἀπριλίου.

Ἐπίσης τὸ μέγα ἑλληνικὸν ὑπερωκεάνειον

"ΙΩΑΝΝΙΝΑ,"

ἀναχωρήσει ἐκ Πειραιῶς (μέσφ Καλαμῶν—Πατρῶν) κατ' εὐθείαν διὰ Νέαν Ὑόρκην τὴν 20 Ἀπριλίου.

Ἐπίσης τὸ μέγα ἑλληνικὸν ὑπερωκεάνειον

"ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ,"

ἀναχωρήσει ἐκ Πειραιῶς μέσφ Καλαμῶν—Πατρῶν κατ' εὐθείαν διὰ Ν. Ὑόρκην τὴν 27 Ἀπριλίου.

Δι' ἐπιτάγας, εἰσιτήρια καὶ περαιτέρω πληροφορίας ἀπευθυντέον :

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ : Πρακτορεῖον Ἐθν. Ἀτμοπλοίας ὁδὸς Ἀπελλοῦ 1. Ἀριθ. τηλ. 320.

ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ : Γενικὸν Πρακτορεῖον Ἐθν. Ἀτμοπλοίας τῆς Ἑλλάδος, ὁδὸς Φίλωνος ἀρ. 44 (ὅπισθεν Ἀγίας Τριάδος). Ἀρ. τηλ. 127.

Οἱ θέλοντες νὰ ἀσφαλίσωσι θέσει ἀνάγκη νὰ δηλώσωσι ἐγκαίρως εἰς τὰ Κεντρικὰ Πρακτορεῖα τῆς Ἑταιρίας καὶ εἰς τοὺς κατὰ τόπους ἀνεγνωρισμένους ἀντιπροσώπους.

ὑποστηρίζοντες τὰ Ἑλληνικὰ ἀτμόπλοια, ὑποστηρίζετε τὴν Σημαίαν ὁας, μεγαλύνετε τὴν Πατρίδα ὁας.